

# D-Quest Helpline

## Grundlegende Anleitung für Informanten

MLform



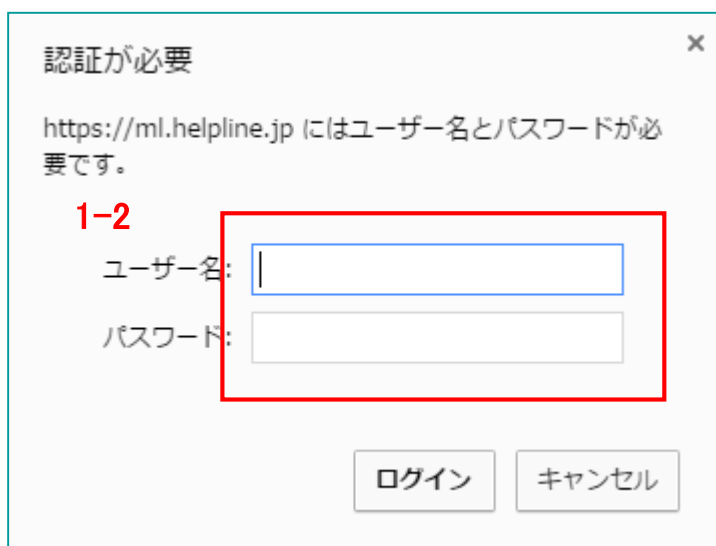
# 1. Registrieren und füllen Sie eine neue Meldung aus

1-1. Bitte klicken Sie auf den folgenden Link.

[https://ml.helpline.jp/morinagamilk/index\\_de.html](https://ml.helpline.jp/morinagamilk/index_de.html)

1-2. Tragen Sie die "allgemeine ID" und das "Passwort" (vorläufig) in die dafür vorgesehenen Felder ein und klicken Sie auf "Start".

1-1



認証が必要

https://ml.helpline.jp にはユーザー名とパスワードが必要です。

1-2

ユーザー名:

パスワード:

ログイン キャンセル

1-3. 【Checklist】


Bitte machen Sie einen Haken in die dafür vorgesehene Box, nachdem Sie überprüft haben, dass Ihre Meldung keine Informationen enthält, die das Land nicht verlassen dürfen.

Aufgrund von Änderungen der Firmenvorschriften oder Gesetze und Regulierungen des jeweiligen Landes, kann es sein, dass diese Regelungen ohne Vorankündigung geändert werden.

1-4. Klicken Sie auf [Weiter zu Schritt 2], nachdem Sie den Haken gemacht haben.

**Morinaga Milk Group Helpline**

Schritt 1 > Schritt 2 > Bestätigungsansicht



1. Handlungen, die gemeldet werden können

Vorkommnisse, die hierüber mitgeteilt werden können, sind auf solche Handlungen beschränkt, die Gesetze und Verordnungen, firmeninterne Regeln, Verhaltensvorgaben oder Richtlinien verletzen sowie auf sonstige sogenannte Compliance-Verstöße.

Gegenstand der Mitteilung können insbesondere sein: Bestechung, wettbewerbswidrige Absprachen (Kartelle), Kinderarbeit, Zwangsarbeit, Unterschlagung, Untreue, Verletzung der Schweigepflicht.  
Nicht Gegenstand der Mitteilung können sein: Unzufriedenheit hinsichtlich Personalangelegenheiten, die beispielsweise das Gehalt sowie Arbeitsbedingungen betreffen.

2. Wer kann dieses System nutzen?

Mitarbeiter und Manager von operativen Gesellschaften im Ausland der Morinaga Milk Group

3. Vor der Nutzung!

Bitte bestätigen Sie folgende Aussagen, indem Sie entsprechend ankreuzen.

---

**1-3** ■ Die nachfolgende Mitteilung enthält:

<b>Pflichtangabe</b>	<input type="checkbox"/> keine unrichtigen Tatsachen und auch keine Verleumdungen anderer Personen
<b>Pflichtangabe</b>	<input type="checkbox"/> keinen Inhalt, mit dem ein unlauterer Zweck verfolgt wird
<b>Pflichtangabe</b>	<input type="checkbox"/> Es sind keine Informationen bezüglich Geschäftsgeheimnissen oder Militärgeheimnissen enthalten, die nicht ins Ausland gebracht werden dürfen.
<b>Pflichtangabe</b>	<input type="checkbox"/> keine Beschwerden über private Streitigkeiten

**1-4** Weiter zu Schritt 2 >

- 1-5. Bitte tragen Sie so viele Informationen wie möglich in **【Neuen internalen Meldung registrieren】** ein. Bitte füllen Sie alle Pflichtfelder aus. Es kann sein, dass Informationen, die persönlich sind, nicht zu der zuständigen Person in der Firma gesendet werden.
- 1-6. Die E-Mail-Adresse, die Sie bei uns registriert haben, wird von uns benutzt um eine Antwort von der Firma zu bekommen und wird dem Bearbeiter der Firma nicht gezeigt.
  - ✘ Sie können keine Antwort von der Firma bekommen, wenn sie eine falsche E-Mail-Adresse angeben.
- 1-7. Wenn Sie auf [Senden] klicken, werden Sie zu Bestätigungsbildschirm weitergeleitet. Wenn Sie auf [Reset] klicken, dann werden alle von Ihnen eingetragenen Informationen gelöscht und Sie werden zur Startseite weitergeleitet.
- 1-8. Sie können den Inhalt überprüfen, indem Sie auf [Zurück zu Schritt 1] klicken. Sie können zurück zu Schritt 2 gehen, ohne dass Sie die dort eingegebenen Informationen verlieren, indem Sie auf [Weiter zu Schritt 2] klicken.

1-5

### Morinaga Milk Group Helpline

Schritt 1 > Schritt 2 > Bestätigungsansicht

■ Bitte machen Sie für Ihre Meldung folgende Angaben

**Pflichtangabe** Zeitraum des Vorfalles  
Wählen Sie bitte entsprechend aus ▼

**Pflichtangabe** Land

**Pflichtangabe** Ort des Vorfalles  
Beispiel: Hauptsitz Tokio / 3. Verkaufsabteilung / Werk Shinjuku / Abt. Materialbeschaffung

**Pflichtangabe** Beteiligung der Geschäftsführung / des Vorstandes  
Bitte wählen Sie entsprechend aus ▼

**Pflichtangabe** 1 Inhalt der Mitteilung

**Pflichtangabe** 2 Wer war beteiligt?

---

**Pflichtangabe** E-Mail-Adresse  
  
Für zukünftige Benachrichtigungen wird die obenstehende E-Mail-Adresse verwendet.

**Pflichtangabe** Bitte geben Sie Ihre E-Mail-Adresse erneut ein, um sicherzustellen, dass sie korrekt ist.

**Pflichtangabe** Über die Meldung Ihrer persönlichen Informationen gegenüber des Unternehmens, bei dem Sie angestellt sind  
Wählen Sie bitte aus Folgendem aus ▼

Vor- und Zuname (wenn Sie eine Eintragung mit Ihrem richtigen Namen wünschen)

Firmenname der Konzerngesellschaft, in der Sie tätig sind (wenn Sie eine Eintragung mit Ihrer richtigen Zugehörigkeit wünschen)

Ihre Position/Abteilung (wenn Sie Ihren richtigen Namen angeben möchten)

Zurücksetzen Senden

< Zurück zu Schritt 1

1-6

1-7

1-8

- 1-9. Ihre Meldung wird an einen unserer Bearbeiter geschickt, der die Meldung überprüft und dann an einen internalen Bearbeiter (Empfänger) der Firma gesendet, wenn Sie auf [Senden].

## Morinaga Milk Group Helpline

Schritt 1

>

Schritt 2

>

Bestätigungsansicht

### Überprüfen Sie bitte Ihre Angaben

item1	keine unrichtigen Tatsachen und auch keine Verleumdungen anderer Personen
item2	keinen Inhalt, mit dem ein unlauterer Zweck verfolgt wird
item3	Es sind keine Informationen bezüglich Geschäftsgeheimnissen oder Militärgeheimnissen enthalten, die nicht ins Ausland gebracht werden dürfen.
item5	keine Beschwerden über private Streitigkeiten
Zeitraum des Vorfalls	Weniger als 1 Monat
Land	Test
Ort des Vorfalls	Test
Beteiligung der Geschäftsführung / des Vorstandes	Geschäftsführung
1 Inhalt der Mitteilung	Test
2 Wer war beteiligt?	Test
3 Was ist passiert?	Test
4 Ungefähr wann und wie haben Sie davon Kenntnis erlangt?	Test
6 Gibt es außer Ihnen noch andere Personen, die Kenntnis von der Angelegenheit haben?	Test
Haben Sie Ihren Vorgesetzten unterrichtet?	Nein, ich habe den Vorfall nicht gemeldet.
item6	Sie stimmen der Verwendung Ihrer persönlichen Daten zu
E-Mail-Adresse	DQ@gmail.com
Bestätigung	DQ@gmail.com
Über die Meldung Ihrer persönlichen Informationen gegenüber des Unternehmens, bei dem Sie angestellt sind	Nein, meine E-Mail-Adresse soll nicht weitergeleitet werden.

1-9

Senden

Löschen

1-10. Wenn Sie auf [Senden] klicken, werden Sie zur **【Internale Meldung abgeschickt】** Seite weitergeleitet.

## Morinaga Milk Group Helpline 1-10

If you have not received the confirmation email within 15-20 business days, it is possible that System disturbance or Registration failure (email address)

In that case, please resend it to us using Report Form.

## 2. Überprüfen Sie die Antwort vom [Sachbearbeiter der Firma]

Der Sachbearbeiter der Firma, der die Meldung von dem Hinweisgeber bekommen hat, wird über D-Quest eine Antwort an den Hinweisgeber senden.

**Überprüfen Sie die Antwort vom Sachbearbeiter.**

Wenn Sie dem Sachbearbeiter antworten möchten, können Sie dies direkt per E-Mail tun.

Jegliche Kommunikation von da an wird per E-Mail stattfinden.

※ Sie können keine Antwort erhalten, wenn die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse falsch ist.

※ **Überprüfen Sie die Antwort vom Sachbearbeiter.**